

和韓唱酬・筆語図書目録

高橋昌彦

江戸時代における朝鮮通信使との筆談・唱和に関しては、『通航一覽』巻之百八に、「按するに、かの使者来聘ごとに、必筆談唱和あり、天和正徳の頃よりして、その事や、盛なり、故にその書類冊をなすもの百有数十巻にいたる」とあるように、今日極めて多くの書を目にすることが可能である。近年、日朝関係の歴史的考察に触れた研究には目覚ましいものがあり、出版物も数多い。殊に李元植氏の論文には啓発されるところが大きく、これら先達の業績のもと筆談・唱和を一覧できるように構成したのが、本稿の主旨である。

江戸時代を通して、徳川幕府は十二回、朝鮮側一行の使節を迎えたが、うち幕初三回は「刷還使」と称され、朝鮮の役の事後処理が中心課題であったため、皆無とは言えないが両国の文化交流は、その跡を留めていない。また、最後となった文化度の通信使は、その交流の場が、両国の経済的事情もあって対馬一国に限られたため、数が激減していることが、見て取れよう。

もとより、本稿を成すにあたっては、図書目録等に拠った書名もあり、誤謬や遺漏も少なからず認められると思う。あわせて最後に所在はわかっているが、未確認のため年次不明の書名を掲げた。ご指摘、ご指導を賜りたいと考えている次第である。

凡例

- 一、 原則として、独立した形の本のみをとり、詩文集の一部にあるものはとらなかった。
- 一、 書名、巻冊、刊写（刊本の場合はその刊年も）、日本側の編著者名、本の主な所在、活字・影印の順で記述。
- 一、 その他、研究書や論文等で大きく紹介のある本については、備考として取り上げた。
- 一、 特に下記の書（以下、人名への敬称は略す）等に記載の書名については、
 - ◇中山久四郎「江戸時代来聘朝鮮信使迎接対応筆語唱和図書目録」（『小田先生頌壽記念朝鮮論集』）→「中」
 - ◇『通航一覽』→「通」
 - ◇三木栄『朝鮮医学史及疾病史』→「朝」
 - ◇三浦叶『備前の漢学』→「三」
 - ◇中野三敏「《前号補訂》蔵書目その十三 邦人詩文集總集」（『文献探究』第二十二号）→「蔵」
 - ◇李元植論文→「李」（数字のみは『朝鮮学報』の輯を示し、それ以外の論文は、掲載書も合わせて記した）
 - ◇李進熙『江戸時代の朝鮮通信使』→「江」

◇辛基秀ほか『朝鮮通信使絵図集成』→「絵」

◇松田甲『日鮮史話』→「日」「続日」（数字は編数を示す）

と略した。

一、各年次の末尾に、三字下げで記した書名は、その他に刊行された通信使に関する書を中心に載せた。

◎寛永十三年（1636）

朝鮮筆談集〔丈山筆語〕 一冊 刊〈天和二年〉

石川丈山 ④九大等④「中」「通」「朝」、若木太一「朝鮮通信使と石川丈山」
『語文研究』52・53

朝鮮人筆談 写

野間三竹等 ④京大富上川④「李119・120」

與朝鮮國權學士菊軒筆談書 一冊 写

石川丈山 ④静嘉④若木太一翻刻『江戸時代文学誌』3

◎寛永二十年（1643）

朝鮮人筆語 一冊 刊〈寛永二十年〉

和田静観高等 ④島根大桑原

韓客筆語 一軸 写

林羅山等 ④東大史料④「東京大学史料編纂所報」18

韓使贈答目録前編 一冊 写

林家 ④祐徳

◎明暦元年（1655）

朝鮮副使道春贈答詩 一冊 写

林羅山 ④島原

韓使贈答目録後編 一冊 写

林家 ④祐徳

◎天和二年（1682）

桑韓筆語唱和集〔朝鮮人筆談并贈答詩〕 二冊 刊

木下順庵・滝川昌楽等 ④都立中央諸家等④「中」

和韓唱酬集 四卷首一卷七冊 刊〈天和三年〉

釈祖辰等 ㊦九大等㊦「中」「朝」「李98」「口四・五」

牛窓詩 写

富田元真 ㊦吉備文庫2㊦「三」「李98」

韓客唱酬 一冊 写

林家 ㊦東大史料

韓客酬唱録 一冊 写

山田原欽 ㊦萩市郷土博物館

韓客贈報 一冊 写

徳川光圀 ㊦宮書

韓使手口録 一冊 写

人見竹洞等 ㊦内閣㊦「口一」

壬戌韓使唱和 一冊 写

林家 ㊦祐徳

桑韓毫話 一冊 写

義諦 ㊦宮書

鮮桑筆語〔朝鮮信使來聘饗膳式と合〕 一冊 写

日下道標 ㊦内閣

天和二年韓客唱和 一冊 写 ㊦早大服部

任処士筆語 一冊 写

佐々木玄龍等 ㊦内閣

与洪滄浪筆語 一軸 写

新井白石 ㊦個人㊦「李98」「李『新井白石の現代的考察』」

韓使洪世泰肖像 一枚 刊〈天保四年〉 ㊦雨森芳洲文庫㊦「中」「李98」

朝鮮人使節來朝図 一枚 刊〈天和三年〉 ㊦フィラデルフィア美術館㊦「絵」

◎正徳元年（1711）

牛軋唱和詩 一冊 刊〈正徳元年〉

松井可楽 ㊦岡山市㊦「三」

雞林唱和集 十五卷序目一卷十六冊 刊〈正徳二年〉

瀬尾川拙斎編 ㊦山口等㊦「通」「朝」「日一・四・五・六、続日二・三」、『縞紵風雅集』解説

江関筆談 一冊 写・刊〈寛政〉

- 新井白石 ㊦内閣等㊧新井白石全集4㊨「通」李『新井白石の現代的考察』「日
二」
- 槎客通簡集 三卷三冊 刊〈正徳二年〉
- 積祖縁等 ㊦内閣等㊧「中」
- 坐間筆語〔観楽筆譚・内殿燕楽筆語〕 一冊 写・刊〈寛政〉
- 新井白石 ㊦内閣等㊧新井白石全集4㊨「李」『新井白石の現代的考察』
- 七家唱和集〔雞林唱和続集〕 十卷十冊 刊〈正徳二年〉 ㊦国会等㊧「李」『日本歴史』384
「日六」、『縞紵風雅集』解説、石村喜英『深見玄岱の研究』
- 班荆集 二卷 木下菊潭
- 正徳和韓集 二卷 高（深見）玄岱
- 支機問談 一卷 三宅観瀾
- 朝鮮客館詩文稿 一卷 室鳩巢
- 桑韓唱和集 一卷 土肥霞洲
- 賓客縞紵集 一卷 祇園南海
- 桑韓唱酬集 一卷 服部寛斎
- 桑韓医談 二卷附一卷二冊 刊〈正徳三年〉
- 北尾春圃 ㊦内閣等㊧「朝」
- 問槎二種 五卷五冊 刊〈正徳二年〉 ㊦国会 鴨軒等㊧「中」「通」、『縞紵風雅集』解説
- 廣陵問槎録 二冊 味木立軒等
- 問槎崎賞 三冊 山縣周南等
- 両東唱和録 二卷二冊 刊〈正徳二年序〉
- 山内由己等 ㊦国会 鴨軒等
- 両東唱和後録 一卷別録一卷一冊 刊〈正徳二年〉
- 村上溪南等 ㊦内閣等㊧「中」「朝」
- 藍嶋倭韓筆語唱和 一冊 写
- 竹田春庵等 ㊦福岡県竹田等㊧井上忠『貝原益軒』（人物叢書）
- 牛臆詩藻 一冊 写
- 小原大丈軒 ㊦岡山市㊧吉備文庫4㊨「三」
- 海東詩文帖 写
- 深見玄岱等 ㊦東洋文庫㊧「李」『日本歴史』384
- 韓客酬和（辛卯冬奉謝一） 一軸 写
- 林家 ㊦東大史料
- 韓客酬唱録 一卷 写

- 小倉尚斎 ㊦個人
韓客贈答（辛卯一） 一冊 写
林鳳岡等 ㊦国会
韓客贈答別集 一冊 写
林家一門 ㊦内閣等㊦「通」
韓客筆語（辛卯冬一） 一軸 写
林家 ㊦東大史料
※韓使唱酬録 [享保度と合] 一卷 写
宇都宮圭斎 ㊦岩国
縞紵風雅集 八冊 写
雨森芳洲編 ㊦雨森芳洲文庫㊦関西大学東西学術研究所資料集刊11-1
鴻臚筆談 一卷 写
新井白石 ㊦香川大神原
正徳和韓唱酬録 一冊 写
伊藤華野 ㊦福井市㊦「続日二」
辛卯唱酬詩 一冊 写
岡重熙等 ㊦都立中央 諸家
辛卯和韓唱酬集 一冊 写
林家一門 ㊦都立中央 諸家
尾陽倡和録（辛卯韓人来聘一） 一冊 写
横田宗益等 ㊦蓬左
朝鮮人行列記 一冊 刊〈正徳元年〉 ㊦国会
朝鮮人来朝物語 一冊 刊〈正徳元年〉 ㊦内閣

◎享保四年（1719）

- 藍鳥鼓吹 一冊 刊〈享保五年序〉
小野子厚 ㊦内閣等㊦「朝」「江」「日一」
客館瑠粲集（和韓唱酬一） [客館筆談] 二卷一冊 刊〈享保五年〉
木下蘭皋 ㊦国会等㊦「江」、高橋博巳「尾張漢詩人木下蘭皋」『金城学院大学論集』127
桑韓唱酬集 四卷三冊 刊〈享保五年〉
松井可楽等 ㊦国会㊦「三」「江」
桑韓唱酬集追加 一冊 刊〈享保六年〉

- 松井可楽 ④岡山県
 桑韓唱和損篋集 十卷補遺一卷十一冊 刊〈享保五年〉
 瀬尾用拙齋編 ④国会等④「通」「朝」「江」
 桑韓星槎答響 二卷一冊 刊〈享保四年〉
 月心 ④国会等④「中」「江」
 桑韓星槎余響 二卷一冊 刊〈享保四年〉
 月心 ④国会等④「中」「江」
 蓬島遺珠 二卷附一卷一冊 刊〈享保五年〉
 朝比奈玄洲等 ④国会 鶴軒等④「中」「通」「江」「続日三」
 両関唱和集 二卷二冊 刊〈享保五年〉
 佐々木平太夫等 ④国会等④「通」「朝」「江」「日四」
 和韓唱和集 二卷二冊 刊〈享保六年〉
 鳥山輔門等 ④国会 鶴軒等④「江」
 和漢人参考 一冊 刊〈延享五年〉
 加藤謙斎 ④京大等④「朝」
 △藍島唱和集〔明和度と合〕 一冊 写
 櫛田琴山 ④福岡県 櫛田
 官館筆談 一冊 写 ④成田
 韓客酬唱録 二卷 写
 小倉尚斎 ④個人
 韓客唱酬録 一冊 写
 伊藤梅宇等 ④天理 古義堂
 韓客唱和 一冊 写
 朝枝玖珂編 ④天理 古義堂
 韓客唱和 一冊 写
 小宮山桂軒等 ④彰考
 韓客唱和（享保四年-） 一冊 写
 朝枝玖珂等 ④都立中央 諸家④「中」
 韓客贈答（享保己亥-）〔朝鮮人對詩集〕 二卷二冊 写
 林鳳岡等 ④国会等④「江」
 ※韓使唱酬録 一卷 写
 宇都宮圭斎 ④岩国
 三林韓客唱和集〔林家筆語〕 一冊 写

- 林鳳岡・榴岡・退省 ㊤国会
 信陽山人韓館唱和稿 一冊 写
 太宰春台 ㊤無窮神習等
 朝鮮人筆談 一冊 写
 医師某 ㊤京大富士川㊤「朝」
 朝鮮對話集 一冊 写
 長沢東海等 ㊤内閣㊤佐野正巳『松江藩学芸史の研究』
 葉庵筆話 一冊 写
 前田葉庵等 ㊤福井市

◎寛延元年（延享五年・1748）

- 家彪集（桑韓画会－） 一冊 刊〈寛延二年〉
 小森信友編 ㊤岩瀬㊤「中」
 韓客治験 一冊 刊〈寛延二年〉
 樋口道与 ㊤京大富士川等㊤「朝」
 韓館唱和編 二卷一冊 刊〈延享五年〉 ㊤都立中央諸家等㊤「中」
 守山問槎録 一卷 松平頼寛等
 琴台問槎録 一卷 紀（拜崎）恭忠
 韓館贈答（林家－） 二卷二冊 刊〈寛延元年〉
 林家一門 ㊤内閣等
 韓埜墳篋集〔東方頌言と合刻〕 二卷附一卷二冊 刊〈寛延元年〉
 合田華陽等 ㊤国会等㊤「朝」
 鴻臚傾蓋集（龍門先生－） 一冊 刊〈寛延元跋〉
 宮瀬龍門 ㊤国会等㊤「中」、高橋博巳「徂徠学派の崩壊」『近世文学と漢文学』（和漢比較文学叢書7）
 仙槎筆譚（橘先生－） 一卷附一卷一冊 刊〈寛延元年〉
 今大路元勲等 ㊤内閣等㊤「通」「朝」
 善隣風雅 二編四卷四冊 刊〈一集－延享五年、後編－寛延元年〉
 周省編 ㊤京大等㊤「中」「朝」「口四・六・続H三」
 桑韓医問答 二卷二冊 刊〈寛延元跋〉
 河村春恒 ㊤東大鸚軒等㊤「通」「朝」
 桑韓鏘鏗録 四卷三冊 刊〈寛延元年〉
 度会末濟等 ㊤内閣等㊤「中」「朝」

對麗筆語 一冊 刊〈延享五年〉

前田道伯 ④内閣等⑤「中」「朝」

長門戊辰問槎 三卷三冊 刊〈寛延元年〉

草場允文等 ④国会等⑤「日四」

班荊問譚 二卷二冊 刊〈寛延元年〉

直海竜 ④内閣等⑤「通」「朝」

和韓唱和録 二卷附一卷三冊 刊〈延享五年、附録-寛延元年〉

村上秀範編 ④国会等⑤「朝」「日四・六」

和韓筆談薰風編 三卷附二卷二冊 刊〈寛延元年〉

山宮雪樓等 ④国会 鶴軒等⑤「中」「通」

和韓文會 二卷二冊 刊〈寛延元年〉

留守友信 ④国会 鶴軒等⑤「中」「通」

延享韓使唱和 一冊 写

林榴岡等 ④内閣

延享戊辰韓客對話贈答 一冊 写

多湖松江 ④都立中央 諸家

韓館唱和 一軸 写

拜崎琴台 ④天理

韓館筆話 一冊 写 ④京大

韓客筆譚 二卷二冊 写

橘（今大路）元勲 ④内閣

韓人唱和集 三冊 写

松平君山 ④鶴舞等

牛窓録 一冊 写

井上蘭台編 ④国会⑤「三」

獻紵藁 一冊 写

波井太室 ④内閣

縞紵集 一冊 写

桃生百川 ④都立中央 諸家

槎余〔延享槎余〕 一冊 写

淵好凱編 ④都立中央 諸家

星貂余藁 一冊 写

木下蘭阜 ④蓬左

- 桑韓萍梗録 一冊 写
 名越南溪 ㊤蓬左
- 朝鮮筆談 二卷一冊 写
 野呂元丈等 ㊤内閣
- 鳴海駟唱和 一冊 写
 横井時敏等 ㊤蓬左
- 白鹿先生韓人応対詩 二冊 写
 桃白鹿 ㊤個人㊤「中」、佐野正巳『松江藩学芸史の研究』
- 賓館唱酬 一冊 写
 今井兼規編 ㊤国会 ㊤野軒
- 萍交唱和録 一冊 写
 伊藤霞台編 ㊤天理 古義堂
- 萍水艸〔西上集と合〕 一冊 写
 河口静斎 ㊤祐徳
- 戊辰筆語唱酬 二卷二冊 写
 河村春恒 ㊤内閣
- 蓬左賓館集 一冊 写
 千村伯濟 ㊤蓬左
- 蓬左賓館唱和 一冊 写
 近藤秀雅 ㊤蓬左
- 來庭集 一冊 写
 松崎観海 ㊤内閣等㊤「通」
- 両東筆語 六卷三冊 写
 丹羽正伯 ㊤内閣
- 朝鮮人煙芸の図 一枚 刊 ㊤大英博物館㊤「絵」
- 朝鮮人大行列記 一冊 刊〈延享五年〉 ㊤東博等㊤「日一・四」
- 朝鮮人来朝記 一冊 刊 ㊤東博等

◎明和元年（宝暦十四年・1764）

- 河梁雅契 一卷附一卷一冊 刊〈宝暦十四年〉
 磯谷滄洲等 ㊤国会等
- 観楓互詠 二卷二冊 刊〈明和元年〉
 山口西周等 ㊤神宮等㊤「蔵」

雞壇嚶鳴 一冊 刊〈明和元年〉

北山橋庵 ④大阪府⑤「朝」

講餘獨覽 一冊 刊〈明和元年〉

南宮大湫 ④国会等⑤日本隨筆集成4⑥「藏」

三世唱和 一冊 刊〈宝曆十四年〉

松平君山・霍山・南山 ④刈谷等⑤名古屋叢書文学編2

殊服同調集 一冊 刊〈宝曆十四年〉

林文翼編 ④国会等⑤「中」

桑韓筆語 一冊 刊〈宝曆十四年〉

山田圖南 ④国会等⑤軒等⑥「朝」

東渡筆談 一冊 刊〈宝曆十四年〉

积因静 ④内閣等⑤「通」

東遊篇 一卷附一卷一冊 刊〈明和元年〉

那波魯堂 ④国会等⑤「藏」「李84」、那波利貞「明和元年の朝鮮國修好通信使團の渡來と我國學者文人との翰墨上に於ける應酬唱和の一例に就きて」『朝鮮學報』42

長門癸甲問槎 四卷四冊 刊〈卷一・二-明和二、卷三・四-明和三年〉

滝鶴台等 ④内閣等⑤「中」「通」「藏」「李84」「日四」

人相筆語（韓客-） 一冊 刊〈明和元年〉

新山退 ④東博等⑤「李84」

表海英華 一冊 刊〈宝曆十四年〉

岡田新川 ④国会等

賓館唱和集 一冊 刊〈宝曆十四年〉

平俊卿編 ④京大

問槎餘響 二卷二冊 刊〈明和元年〉

伊藤維典編 ④国会等⑤「通」

栗齋鴻臚摺筆〔栗齋探勝草の付〕 三卷二冊 刊〈明和四序〉

内山栗齋 ④都立中央諸家⑤「中」、大谷篤藏『俳林間歩』

両好余話 二卷附一卷二冊 刊〈宝曆十四年序〉

奥田元継等 ④国会等⑤「中」、那波利貞「明和元年の朝鮮國修好通信使團の渡來と我國學者文人との翰墨上に於ける應酬唱和の一例に就きて」『朝鮮學報』

42

両東鬪語 二卷二冊 刊〈明和元年〉

- 松本良庵等 ㊦内閣等㊦「朝」
和韓医談 二卷附一卷一冊 刊〈宝曆十四年序〉
田村西湖編 ㊦内閣等㊦「朝」
和韓医話 二卷一冊 刊〈明和二年〉
山口忠居 ㊦内閣等㊦「朝」
和韓雙鳴集 六卷五冊 刊〈明和二年〉
大江玄圃等 ㊦九大等
△藍島唱和集 一冊 写
櫛田菊潭 ㊦福岡県櫛田
泱泱餘響 二卷 写
亀井南冥 ㊦九大等㊦亀井南冥昭陽全集 1
歌芝照乘 一冊 写
渋谷太室 ㊦内閣
客館唱和 一冊 写
久保忠斎 ㊦国会㊦香川県史 15
客館筆語 一冊 写
林家 ㊦尊経
韓館唱和 三卷統三卷別集一卷七冊 写
林家一門 ㊦内閣
韓人唱和（明和元年-） 二冊 写
松平君山編 ㊦蓬左
韓客唱和宝曆信使 一冊 写 ㊦積翠
牛渚唱和集 二卷一冊 写
井上四明 ㊦個人㊦「三」
傾蓋集 一冊 写
沢田東江 ㊦個人㊦「蔵」、中野三敏『近世新崎人伝』
傾蓋唱和録〔加模西葛杜加国風説考と合〕 一冊 写
邊瑛 ㊦国会
甲申韓客贈答 一冊 写
土田虬岳 ㊦祐徳
縞紵集 二卷一冊 写
秋元小丘園 ㊦九大
鴻臚館和韓詩文稿〔東遊詩文稿を付す〕 一冊 写

- 川田芝嶠 ④個人⑤「蔵」
槎客萍水集 五卷一冊 写
市浦南竹等 ④国会等⑤「三」
品川一燈 一冊 写
渋井太室 ④内閣
松庵筆語 一冊 写
今井松庵 ④内閣等⑤「通」
朝鮮使節唱和詩卷 一卷 写
伊藤冠峰 ④個人⑤『郷土の先哲漢詩人伊藤冠峰』
朝鮮使節南秋月等対北山橋庵筆語〔雞壇嚶鳴と合〕 一冊 写
北山橋庵 ④大阪府⑤「李84」
東槎唱酬集 写
村瀬栲亭等 ④韓国国立中央図⑤「李84」
東槎余談 二卷附一卷一冊 写
宮瀬龍門 ④東北大狩野等⑤高橋博巳「徂徠学派の崩壊」『近世文学と漢文学』（和漢比較文学叢書7）
日本人所刻成大中図書 写
片山北海等 ④個人⑤「李84」
萍遇録 二卷一冊 写
积大典 ④国会等⑤「李84」、丸山季夫『国学者雑攷』
宝曆甲申朝鮮人贈答録 一冊 写
鳥山松岳 ④福井市
宝曆十四年朝鮮人来朝二付御用医師仰付候節ノ記事 一冊 写
近藤華溪 ④杏雨⑤「朝」
問朝鮮国秋月南書記 写
滝鶴台 ④宮書
大船用文 一冊 刊〈宝曆十三年〉
北尾辰宣 ④東博等⑤「中」
韓人吹笛図 一枚 刊 ④オーバーリン大学⑤「絵」
朝鮮人行列記小鑑 一冊 刊〈宝曆十三年〉 ④大阪府
朝鮮人三使登城行列 一卷附一卷二冊 刊〈宝曆十三年〉 ④内閣等⑤「中」
朝鮮人大行列記 一冊 刊〈宝曆十三年〉 ④九大等
朝鮮通信使一行座目 一冊 刊〈宝曆十四年〉

東海波臣 ㊦都立中央諸家㊦「中」
宝曆物語 十卷三冊 写 ㊦国会㊦日本庶民生活史料集成 27

◎文化八年（1811）

- 雞林情盟 一冊 刊〈文化九年〉
三宅橋園 ㊦内閣等㊦「中」「通」「蔵」「李 72」
享余一擲 一冊 写
岡本花亭 ㊦国会 鶯軒等
接鮮瘡語 二卷二冊 写
松崎棟堂 ㊦国会等㊦崇文叢書㊦「李 72」
贈答詩鈔（日本豊洲朝鮮泊翁 -） 一冊 写
岡本花亭 ㊦国会 鶯軒
對禮餘藻 [客館筆語] 三卷三冊 写
古賀何庵編 ㊦国会等㊦「通」「李 72」「日五・六」
對禮餘藻外集 写 ㊦静嘉（精里全書の内）
朝鮮人詩賦 一冊 写
以酌菴長老一葦等 ㊦蓬左㊦「李 72」
和漢唱酬録（辛未 -） 一冊 写
猪飼正毅 ㊦蓬左
朝鮮人三使登城行列 一冊 刊〈文化八年〉 ㊦内閣
朝鮮人渡海船之図 一枚 刊 ㊦個人㊦「絵」
朝鮮人来朝行列画 一冊 刊
歌川豊清画 ㊦都立中央諸家
朝鮮人来朝行列記 一冊 刊〈文化八年〉
喜多川歌麿画 ㊦国会等㊦「中」「絵」
朝鮮人来聘大行列畧図 六枚 刊 ㊦都立中央諸家

◎年次不明本

- 韓客唱酬詩稿 一冊 写 ㊦京大
韓客贈酬日記 一冊 写 ㊦彰考
韓館応酬録 一冊 写
石金直剛 ㊦福島
韓使贈答 一冊 写 ㊦筑波大

客館筆語唱酬 三卷三冊 写 ㊦金沢市大島

鴻臚傾蓋編 一冊 写

大藏永綏 ㊦伝習館

接鮮唱和詩 一冊 写 ㊦慶大斯道

朝鮮客館唱和詩并筆語 一冊 写 ㊦東大史料等